

380R3480

Nº L 363/84

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

31. 12. 80

REGLAMENTO (CEE) Nº 3480/80 DE LA COMISIÓN

de 30 de diciembre de 1980

por el que se modifican varios Reglamentos en los sectores de los cereales y del arroz, como consecuencia de la adhesión de Grecia

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Vista el Acta de adhesión de Grecia (1), y en particular su artículo 146,

Considerando que, conforme al artículo 22 del Acta de adhesión, las adaptaciones de los documentos enumerados en la lista que figura en el anexo II del Acta de adhesión han de establecerse conforme a las orientaciones definidas por dicho anexo;

Considerando, por otro lado, que el Reglamento (CEE) nº 1603/79 de la Comisión (2), modificado por el Reglamento (CEE) nº 1949/80 (3), adoptado después de la firma del Tratado de adhesión y cuya validez perdura más allá del 1 de enero de 1981, se ha de adaptar para hacer que concuerde con las disposiciones del Acta de adhesión;

Considerando que los Reglamentos siguientes incluyen, en cada versión lingüística, redacciones en todas las lenguas de la Comunidad:

- Reglamento (CEE) nº 2622/71 de la Comisión, de 9 de diciembre de 1971, relativo a las modalidades referentes a las importaciones de centeno de Turquía (4), modificado por el Reglamento (CEE) nº 199/73 (5);
- Reglamento (CEE) nº 2942/73 de la Comisión, de 30 de octubre de 1973, sobre modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 2412/73 del Consejo, de 24 de julio de 1973, relativo a las importaciones de arroz de la República Árabe de Egipto (6);
- Reglamento (CEE) nº 2042/75 de la Comisión, de 25 de julio de 1975, sobre modalidades particulares de aplicación del régimen de los certificados de importación y de exportación en el sector de los cereales y del arroz (7), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 3102/80 (8),

- Reglamento (CEE) nº 2102/75 de la Comisión, de 11 de agosto de 1975, por el que se determina la cantidad de patata necesaria para la fabricación de una tonelada de fécula (9), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1948/80 (10);
- Reglamento (CEE) nº 1031/78 de la Comisión, de 19 de mayo de 1978, sobre modalidades de aplicación relativas a las importaciones de arroz a la Reunión (11);
- Reglamento (CEE) nº 1570/78 de la Comisión, de 4 de julio de 1978, sobre modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 2742/75 en lo referente a las restituciones a la producción para los productos amiláceos y por el que se abroga el Reglamento (CEE) nº 2026/75 (12), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1893/80 (13);
- Reglamento (CEE) nº 1603/79 de la Comisión, de 26 de julio de 1979, por el que se fijan las modalidades de pago de una prima a los productores de fécula de patatas y por el que se abroga el Reglamento (CEE) nº 1809/78;

que conviene completar dichos Reglamentos por medio de las redacciones correspondientes en lengua griega,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

1. El Reglamento (CEE) nº 2622/71 se completará como sigue:

La mención siguiente se añadirá al final del artículo 1:

«Τό ειδικό εξαγωγικό τέλος κατά τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1234/71 εξοφλήθηκε μέ ποσό ύψους ...».

2. El Reglamento (CEE) nº 2942/73 se completará como sigue.

La mención siguiente se añadirá al final del artículo 2.

«Ίσχύον ειδικό τέλος κατά τήν εξαγωγή».

3. El Reglamento (CEE) nº 2042/75 se completará como sigue:

(1) DO nº L 291 de 19. 11. 1979, p. 17.

(2) DO nº L 189 de 27. 7. 1979, p. 58.

(3) DO nº L 190 de 24. 7. 1980, p. 14.

(4) DO nº L 271 de 10. 12. 1971, p. 22.

(5) DO nº L 23 de 29. 1. 1973, p. 4.

(6) DO nº L 302 de 31. 10. 1973, p. 1.

(7) DO nº L 213 de 11. 8. 1975, p. 5.

(8) DO nº L 324 de 29. 11. 1980, p. 60.

(9) DO nº L 214 de 12. 8. 1975, p. 9.

(10) DO nº L 190 de 24. 7. 1980, p. 11.

(11) DO nº L 132 de 20. 5. 1978, p. 72.

(12) DO nº L 185 de 7. 7. 1978, p. 22.

(13) DO nº L 184 de 17. 7. 1980, p. 42.

- la mención siguiente se añadirá en el segundo párrafo del apartado 1 del artículo 3:
- «Ίσχύει για ... (ή ποσότητα ολογράφως και αριθμητικώς)»,
- la mención siguiente se añadirá en el apartado 1 del artículo 4:
- «Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής δάσεως κατά την εξαγωγή ...»,
- la mención siguiente se añadirá en el apartado 2 del artículo 4:
- «Ποσοστό της κατακυρωθείσας εισφοράς κατά την εξαγωγή ...»,
- la mención siguiente se añadirá en el artículo 6:
- «Έπισιτιστική βοήθεια»,
- la mención siguiente se añadirá en el apartado 1 del artículo 7:
- «Εισφορά για πιθανή προσαρμογή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74»,
- la mención siguiente se añadirá en el primer párrafo del apartado 2 del artículo 7:
- «Αίτηθείς προκαθορισμός της εισφοράς κατά την εξαγωγή»,
- la mención siguiente se añadirá en el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 7:
- «Εισφορά κατά την εξαγωγή για πιθανή προσαρμογή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1981/74»,
- la mención siguiente se añadirá en el apartado 3 del artículo 7:
- «Μή εφαρμοζόμενη εισφορά κατά την εξαγωγή»,
- la mención siguiente se añadirá en el primer párrafo del apartado 3 del artículo 9 bis:
- «Πιστοποιητικό που δέν χρησιμοποιείται ελλείψει της ένδειξης που προβλέπεται στο τετραγωνίδιο 13 (άρθρο 9α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2042/75)»,
- la mención siguiente se añadirá en el segundo párrafo del apartado 3 del artículo 9 bis:
- «Υποχρεωτικός προορισμός που ανακοινώνεται στις ...».
4. El Reglamento (CEE) nº 2102/75 se completará como sigue.
- Los textos siguientes se añadirán a los encabezamientos del anexo:
- Columna nº 1: Βάρος υπό τό ύδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια),
- Columna nº 2: Περιεκτικότητα σέ άμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό επί τοις εκατό),
- Columna nº 3: Άναγκαία ποσότητα γεωμήλων για την παρασκευή 1 000 χγρ άμυλου (σέ χιλιόγραμμα),
- Columna nº 4: Έλάχιστη τιμή «ελεύθερη στό έργοστάσιο» που πρέπει να πληρωθεί από τόν παρασκευαστή άμυλου για 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ),
- Columna nº 5: Έπιστροφή κατά την παραγωγή ανά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ),
- Columna nº 6: Έλάχιστη τιμή που πρέπει να εισπραχθεί από τόν παραγωγό για 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ).
5. El Reglamento (CEE) nº 1031/78 se completará como sigue.
- la mención siguiente se añadirá en el primer párrafo del apartado 7 del artículo 3:
- «Έγγραφο έπιδοτήσεως δρυζας Ρεύνιόν — άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76»,
- la mención siguiente se añadirá en el segundo párrafo del apartado 7 del artículo 3:
- «Έπιδότηση δρυζας Ρεύνιόν που προκαθορίζεται στις ... (ήμερομηνία της καταθέσεως της αίτησεως του έγγραφου)»,
- la mención siguiente se añadirá en la letra b) del apartado 2 del artículo 4:
- «Προοριζόμενο να τεθεί για κατανάλωση στή Ρεύνιόν [άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76]»,
- las menciones siguientes se añadirán en la letra c) del apartado 2 del artículo 4:
- «Έπιδότηση δρυζας Ρεύνιόν που εφαρμόζεται στις ... (ήμερομηνία τηρήσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής)»
- y
- «Έπιδότηση δρυζας Ρεύνιόν που προκαθορίζεται στις ... (ήμερομηνία προκαθορισμού)»,
6. El Reglamento (CEE) nº 1570/77 se completará como sigue:
- La mención siguiente se añadirá en el segundo guión de la letra a) del artículo 6:

«προοριζόμενο για χρήση στή "ζυθοποιία", στήν "παραγωγή γλυκόζης πού ακολουθεί τή μέθοδο της άπευθείας ύδρολύσεως", στήν "άρτοποιία" ή στήν "άμυλοποιία" σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1570/78».

7. El Reglamento (CEE) n° 1603/79 se completará como sigue:

Los textos siguientes se añadirán a los encabezamientos del anexo:

— Columna n° 1: Βάρος ύπό τό ύδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια),

— Columna n° 2: Περιεκτικότης σέ άμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό επί τοις έκατό),

— Columna n° 3: Άναγκαία ποσότητα γεωμήλων για τήν παρασκευή 1 000 χγρ άμύλου (σέ χιλιόγραμμα),

— Columna n° 4: Πριμοδότηση πού πρέπει νά εισπραχθεί από τόν παρασκευαστή άμύλου για 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ).

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 1 de enero de 1981.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 30 de diciembre de 1980.

Por la Comisión

Finn GUNDELACH

Vicepresidente